



## SIMPLE BOX

Instrukcja instalacji i obsługi

---

**Producent:**

[www.kratki.com](http://www.kratki.com)  
Kratki.pl Marek Bal  
ul. W. Gombrowicza 4  
26-660 Wsola/Jedlińsk

Wspieramy kampanię Nie Rób Dymu



[www.nierobdymu.com](http://www.nierobdymu.com), [fb/nierobdymu](https://fb.nierobdymu)



**EAC**

**DLA INSTALATORA:** Zostawić instrukcję razem z urządzeniem.

**WŁAŚCICIEL (KONSUMENT):** Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku.



# UWAGA

**OWIERZCHNIE URZĄDZENIA I ZABUDOWY MOŻE SIĘ NAGRZEWAĆ ORAZ POWODOWAĆ OPARZENIA.**

**NIE DOTYKAJ ŻADNYCH POWIERZCHNI ROBOCZYCH URZĄDZENIA PRZED JEGO WYCHŁODZENIEM.**

**NIGDY NIE POZOSTAWIAJ DZIECI I INNYCH OSÓB WYMAGAJĄCYCH UWAGI W POBLIŻU PRACUJĄCEGO URZĄDZENIA.**

## **UWAGA!**

URZĄDZENIE JEST GORĄCE W TRAKCIE PRACY! NAGRZEWAĆ MOGĄ SIĘ RÓWNIEŻ ELEMENTY ZABUDOWY!

W WYNIKU KONTAKTU Z GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI URZĄDZENIA, MOGĄ WYSTĄPIĆ POPARZENIA. DZIECI, OSOBY STARSZE (LUB INNE OSOBY WYMAGAJĄCE OPIEKI), ZWIERZĘTA, ODDZIEŻ, ŁATWOPALNE MEBLE, CZY JAKIEKOLWIEK PALIWA LUB INNE MATERIAŁY ŁATWOPALNE POWINNY ZNAJDOWAĆ SIĘ Z DALA OD URZĄDZENIA.

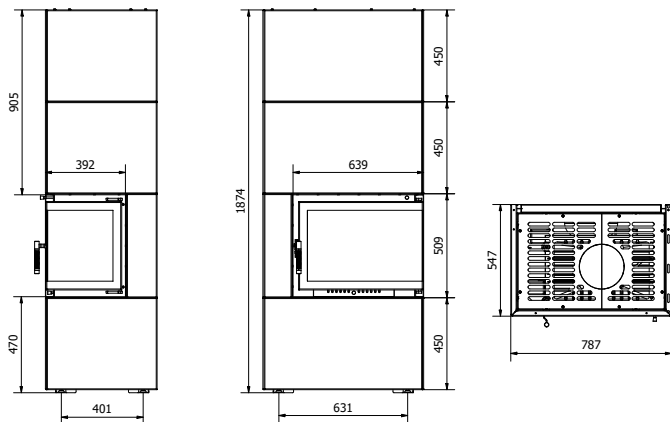
PAMIĘTAJ ABY ZADBAĆ O KONSERWACJĘ URZĄDZENIA ZGODNIE Z ZALECENIAMI NINIEJSZEJ INSTRUKCJI!

**Przeczytaj instrukcję do końca i udostępni ją każdemu ewentualnemu użytkownikowi urządzenia zanim podejmie się jego obsługi, montażu lub demontażu.**

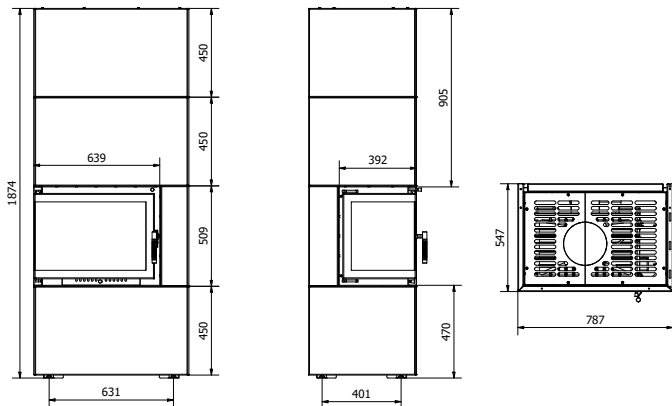
Dziękujemy za zaufanie i wybór naszego urządzenia SIMPLE BOX. To urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o Państwa bezpieczeństwie i komforcie. Wyrażamy pewność, że będą Państwo zadowoleni ze swojego wyboru ze względu na zaangażowanie jakie włożyliśmy w pracę nad projektem i produkcją tego urządzenia. Przed instalacją i użytkowaniem, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Jeśli mają Państwo jakieś pytania lub zastrzeżenia, prosimy o kontakt z naszym działem technicznym. Wszelkie dodatkowe informacje są dostępne na naszej stronie internetowej [www.kratki.com](http://www.kratki.com).

Kratki.pl Marek Bal jest znanym i cenionym producentem urządzeń grzewczych zarówno na rynku polskim jak i europejskim. Nasze produkty wykonywane są w oparciu o restrykcyjne normy. Każdy wyprodukowany przez firmę ogrzewacz ogrodowy poddawany jest zakładowej kontroli jakości, podczas której przechodzi rygorystyczne testy bezpieczeństwa. Wykorzystanie w produkcji materiałów o najwyższej jakości gwarantuje ostatecznemu użytkownikowi sprawne i niezawodne funkcjonowanie urządzenia. W niniejszej instrukcji zawarto wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego podłączenia, eksploatacji i konserwacji SIMPLE BOX.

## WYMIARY ZABUDOWY



Rys. 1. Zwymiarowany rysunek zabudowy SIMPLE BOX w wersji BSP



Rys. 2. Zwymiarowany rysunek zabudowy SIMPLE BOX w wersji BSL

## INSTALACJA

**UWAGA: UCHYLENIE SIĘ OD ZALECEŃ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI W ODNIESIENIU DO INSTALACJI, OBSŁUGI LUB UCHYLENIE SIĘ OD ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH DOZWOLONYCH CZĘŚCI I AKCESORIÓW DLA TEGO URZĄDZENIA MOŻE SKUTKOWAĆ POWAŻNYMI URAZAMI LUB USZKODZENIEM MIENIA.**

**KAŻDY MODEL ZABUDOWY JEST MODELEM DEDYKOWANYM, TO ZNACZY, ŻE JEST PRZEZNACZONY DO INTUICYJNEGO I SZYBKIEGO ZABUDOWANIA TYLKO TEGO MODELU KOMINKA, KTÓRY JEST SPRZEDAWANY W ZESTAWIE Z ZABUDOWĄ.**

**ZABRANIA SIĘ INSTALOWANIA W DEDYKOWANEJ ZABUDOWIE MODELU KOMINKA INNEGO NIŻ URZĄDZENIE DEDYKOWANE.**

ZABUDOWA ZOSTAŁA ZAPROJEKTOWANA Z MYŚLĄ O INTUICYJNYM MONTAŻU PRZY NIEWIELKIM KOSZCIE ORAZ NAKŁADZIE PRACY.

INSTALACJA MUSI BYĆ JEDNAK WYKONANA PRZEZ MINIMUM 2 SPRAWNE FIZYCZNIE OSOBY ZE WZGLĘDU NA KONIECZNOŚĆ OPEROWANIA ELEMENTAMI O ZNACZĄCYCH ROZMIARACH I WADZE.

## OGÓLNE INFORMACJE

### WAŻNE: ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ!

Jest ważne, aby okresowo sprawdzać integralność oraz sztywność samej konstrukcji jak i poszczególnych elementów zabudowy, a także elementów konstrukcyjnych pod kątem jakichkolwiek uszkodzeń. Należy pamiętać, że każde zabudowane urządzenie podlega obowiązkowi okresowego przeglądu kominarskiego. Ewentualnego przeglądu lub serwisu urządzenia może dokonywać jedynie wykwalifikowany kominiarz/serwisant posiadający odpowiednie uprawnienia. Nieprzestrzeganie tych zasad może skutkować poważnym ubytkiem na zdrowiu, uszkodzeniem mienia, a nawet śmiercią.

Instalacja i użytkowanie musi przebiegać według obowiązującego w danym kraju prawa budowlanego. Twój autoryzowany sprzedawca może pomóc Ci ustalić jakie środki bezpieczeństwa należy zachować podczas instalacji czy użytkowania urządzenia. W niektórych przypadkach może zaistnieć konieczność zdobycia zezwolenia na instalację lub eksploatację takiego urządzenia bez względu na schemat instalacji zabudowy i samego urządzenia. Zawsze konsultuj się z autoryzowanym sprzedawcą lub inspektorem budowlanym w celu ustalenia jakie regulacje dotyczą użytkowania i/lub instalacji urządzenia w Twojej okolicy. W przypadku braku zapisów regulujących instalację i użytkowanie, należy bezwzględnie stosować się do zaleceń z instrukcji oraz kodeksu bezpieczeństwa pożarowego.

Nie należy rozpalać urządzenia, jeśli którykolwiek z jego elementów został wcześniej zdemontowany, uszkodzony lub zniszczony. Przed ponownym użyciem, należy bezwzględnie wymienić brakującą lub uszkodzoną część oryginalnym zamiennikiem wskazanym przez producenta.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ze względu na możliwość występowania wysokich temperatur, zwłaszcza na szybach urządzenia, wszelkie materiały łatwopalne powinny być zlokalizowane w bezpiecznej odległości od urządzenia, w tym od elementów jego zabudowy. Dzieci osoby starsze oraz inne osoby powinny zostać poinformowane i ostrzeżone o możliwości występowania wysokich temperatur na urządzeniu w trakcie jego pracy i zaraz po jego wygaszeniu oraz powinny unikać kontaktu z urządzeniem, aby zapobiec oparzeniom i zapłonowi odzieży.

**UWAGA:** Wszystkie powierzchnie urządzenia i dedykowanej zabudowy SIMPLE BOX, zwłaszcza w wersji ze stalowymi panelami, traktować należy jako powierzchnie robocze! Oznacza to, że podczas pracy urządzenia, wszystkie widoczne elementy urządzenia i zabudowy mogą osiągać bardzo wysokie temperatury, w związku z czym **ZABRANIA SIĘ** dotykania jakiegokolwiek widocznej powierzchni zabudowy oraz urządzenia w trakcie pracy oraz do momentu jego wychłodzenia.

**UWAGA:** Urządzenie oraz widoczne elementy zabudowy mogą być bardzo gorące nawet przez kilka godzin po jego wygaszeniu. Wszelkie czynności związane z uzupełnianiem paliwa lub usuwaniem popiołu powinny być wykonywane w rękawicach żaroodpornych!

Małe dzieci, niemowlęta, osoby niedołążne i inne osoby wymagające szczególnej uwagi, przebywające w przestrzeni urządzenia powinny być objęte szczególnym nadzorem. Osoby te mogą być szczególnie narażone na przypadkowy kontakt z urządzeniem. W razie potrzeby, aby ograniczyć dostęp do urządzenia, należy rozważyć zastosowanie barierek ochronnych.

Nie należy uderzać ani opierać się o żadne elementy urządzenia.

**UWAGA:** Żadne elementy w urządzeniu nie mogą być zastąpione innymi niż tymi dostarczonymi przez producenta lub przez niego zalecanymi.

**STANOWCZO ZABRANIA SIĘ** używania jakichkolwiek paliw ciekłych, gazowych lub innych materiałów łatwopalnych do rozpalania urządzenia!

By uniknąć wypadków nie zaleca się zezwalania na używanie urządzenia osobom niezaznajomionym z obsługą urządzenia. Dla bezpieczeństwa, zawsze używaj rękawiczek i gogli przy pracach konserwacyjnych.

### LEMENY ZESTAWU – PIERWSZE ODPAKOWANIE ZAKUPIONEGO OGRZEWACZA

Jeśli podczas kontroli przesyłki zauważone zostaną jakiegokolwiek uszkodzenia lub braki, skontaktuj się ze swoim autoryzowanym sprzedawcą.

Prosimy o upewnienie się, że wszystkie elementy zestawu nie uległy uszkodzeniu w trakcie transportu. Kontrola powinna mieć miejsce w obecności dostawcy. Zakupiony ogrzewacz powinien zawierać wszelkie elementy potrzebne do złożenia zabudowy i kominka, a więc:

- Kompletny, gotowy do użycia kominek.
- Podstawę kominka z regulowanymi nóżkami.
- Kompletną zabudowę do samodzielnego montażu wraz z elementami złącznymi.
- Instrukcja montażu i obsługi urządzenia.

## INSTALACJA – WPROWADZENIE

### UWAGI ODNOŚNIE PRZEMIESZCZANIA URZĄDZENIA:

To urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o łatwej instalacji i montażu z możliwością umiejscowienia go praktycznie w dowolnym miejscu, tj. wszędzie tam, gdzie można wyprowadzić komin zgodny z wymogami instalacyjnymi instrukcji kominka oraz z wymogami prawa budowlanego.

### OSTRZEŻENIE: NIE PRÓBUJ PRZEMIESZCZAĆ URZĄDZENIA PODCZAS PRACY!

### ZASADY INSTALACYJNE

Instalacja powinna być przeprowadzona zgodnie z wymogami prawa obowiązującego na terenie danego kraju lub regionu. W razie braku takich przepisów, należy stosować się do zasad zawartych w tej instrukcji oraz zasad bezpieczeństwa przeciwpożarowego.

To urządzenie zostało przebadane pod kątem jakości i bezpieczeństwa oraz było certyfikowane przez notyfikowany instytut badawczy, zaś obudowa była przetestowana pod kątem wytrzymałości i bezpieczeństwa wyłącznie w zestawie z tym urządzeniem!

### ELEMENTY ZŁĄCZNE ZESTAWU

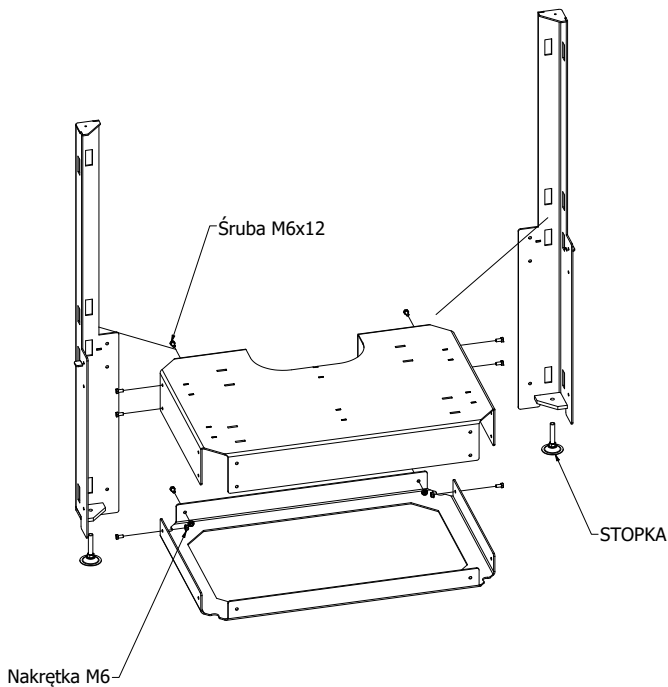
W skład elementu wchodzi poniższe elementy złączne:

Nakrętka sześciokątna z kołnierzem stożkowym M6 DIN 6923	26		Śruba z łbem sześciokątnym M6x12 DIN 933 / ISO 4017 / 82105	26	
Śruba grzybkowa M4x6 ISO 7380	4		Stopka kompletna	4	
Śruba grzybkowa kołn. M5x10~ ISO 7380	51				

### MONTAŻ URZĄDZENIA

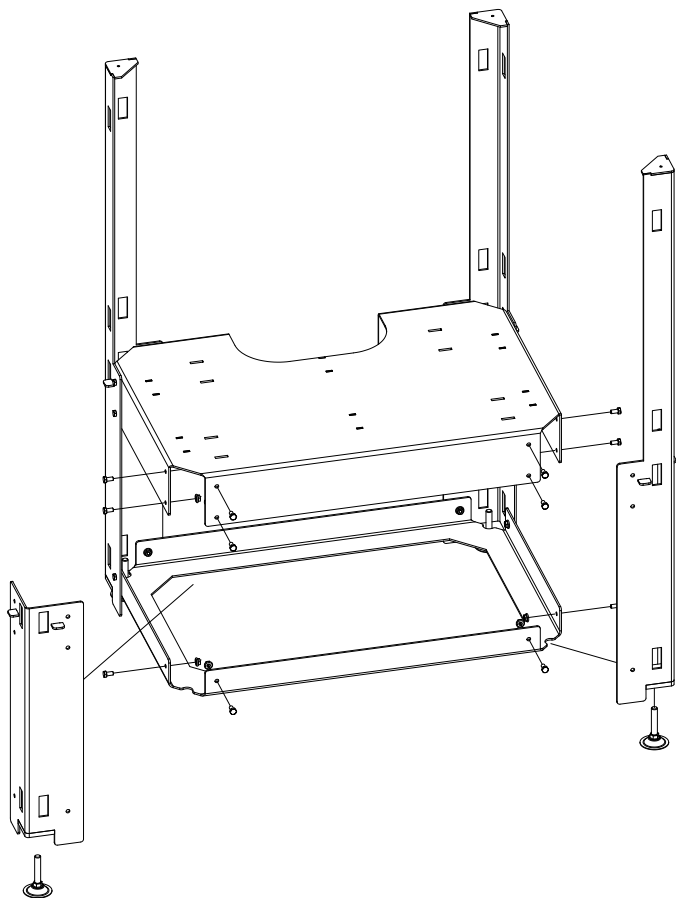
Urządzenie należy zmontować zgodnie ze schematem poniżej. Pominięcie jakiegokolwiek kroku podczas instalacji może skutkować uszkodzeniem urządzenia w trakcie pracy, a nawet wystąpieniem niebezpiecznych sytuacji zagrażających zdrowiu użytkowników urządzenia.

**Krok 1.** W pierwszej kolejności należy przykręcić tylne nogi konstrukcji nośnej zgodnie ze schematem poniżej, skręcając je na śruby oraz nakrętki M6 we wskazanych miejscach. Należy również przykręcić dołączone stopki regulowane celem późniejszego wyziomowania całej konstrukcji.

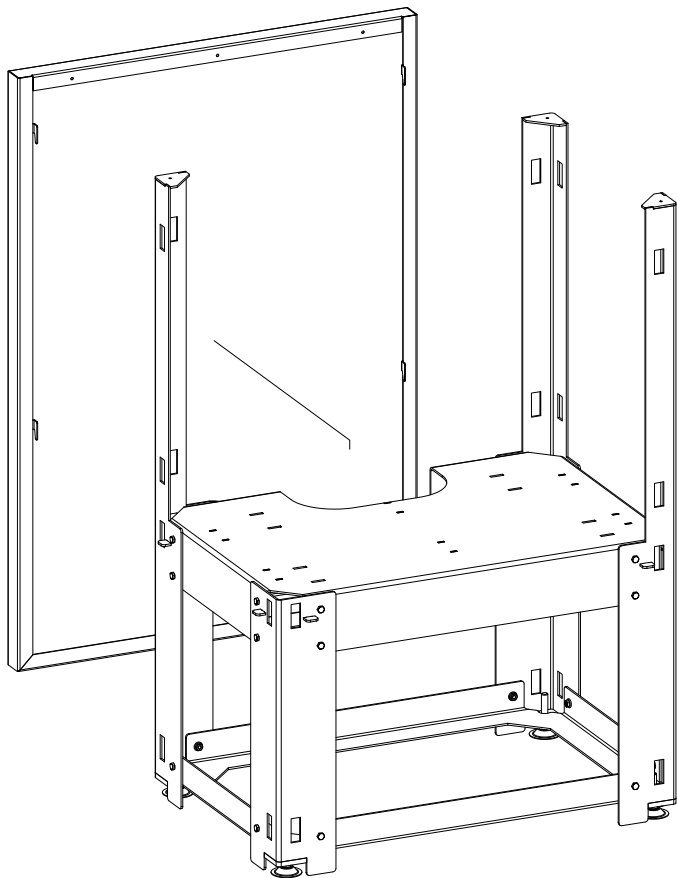




**Krok 2.** Wzorując się na czynnościach wykonanych w kroku pierwszym należy przykręcić przednie nogi konstrukcji nośnej zgodnie ze schematem poniżej.



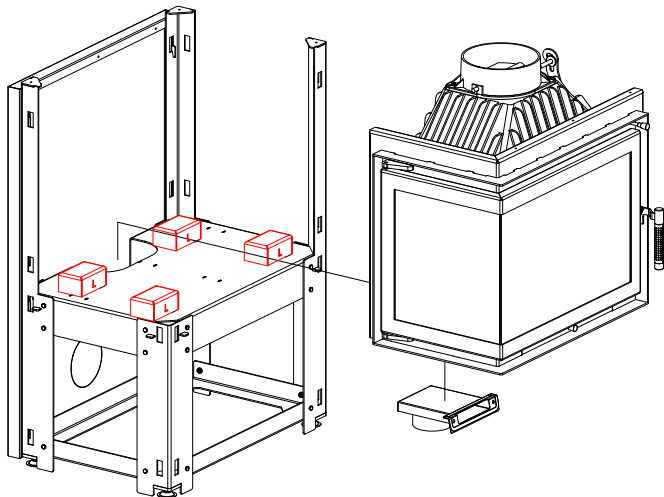
**Krok 3.** Zamontuj panel tylny zabudowy, zgodnie ze schematem poniżej, używając zaczepów na panelu i wsuwając go we wcięcia znajdujące w szkieletu konstrukcji nośnej.



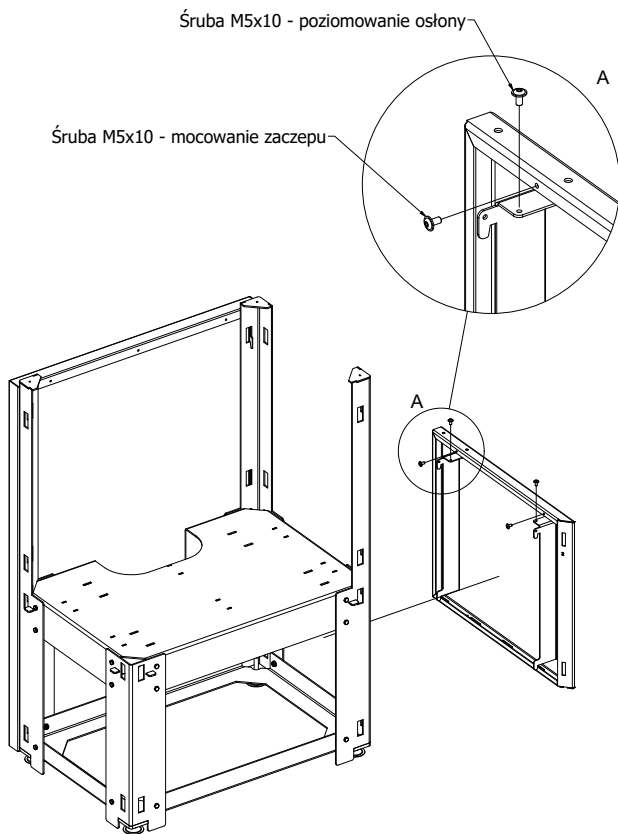
**Krok 3.2 (Opcja z dolotem)** W przypadku podłączenia dolotu powietrza, w następnej kolejności należy ustawić kominek na dedykowanej podstawie, uprzednio umieszczając podstawę w miejscu możliwie blisko miejsca, w którym urządzenie będzie ostatecznie umiejscowione, pozostawiając przynajmniej 0,5 m wolnej przestrzeni z każdej ze stron urządzenia celem swobodnego montażu elementów zabudowy. Kominek należy ustawić na konstrukcji na podstawkach oznaczonych poniżej, zamontować dolne panele zabudowy zgodnie ze schematem w kroku 4 i 5, a następnie usunąć podstawki.

W wersji BSL należy ustawić podstawki skierowane oznaczeniem z literą L do przodu, w wersji BSP natomiast należy ustawić podstawki skierowane oznaczeniem z literą P do przodu.

Jeśli nie jest to opcja z dolotem, przejdź do następnego kroku.

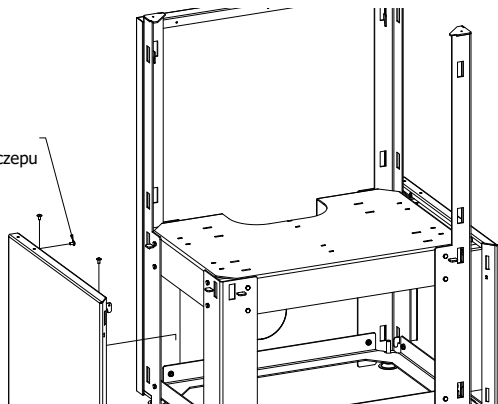


**Krok 4.** W następnym kroku należy zamontować panel boczny-dolny zgodnie ze schematem poniżej, wsuwając go z wykorzystaniem zaczepów we wcięcia w konstrukcji nośnej. Śruby M5 na schemacie poniżej należy wykorzystać w pierwszym przypadku do wypoziomowania paneli bocznych. Śruba M5 służąca jako mocowanie zaczepu, powinna zostać wkręcona tylko częściowo, pozostawiając miejsce na zaczep zgodnie ze schematem w kroku 10 i 11.

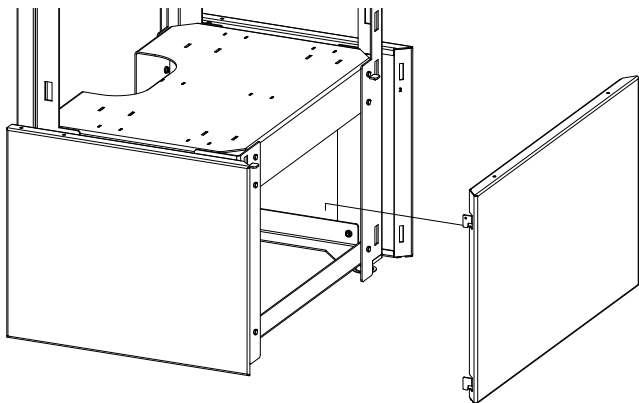


**Krok 5.** Następnie należy zamontować przeciwny panel boczny-dolny analogicznie do instrukcji w kroku 4.

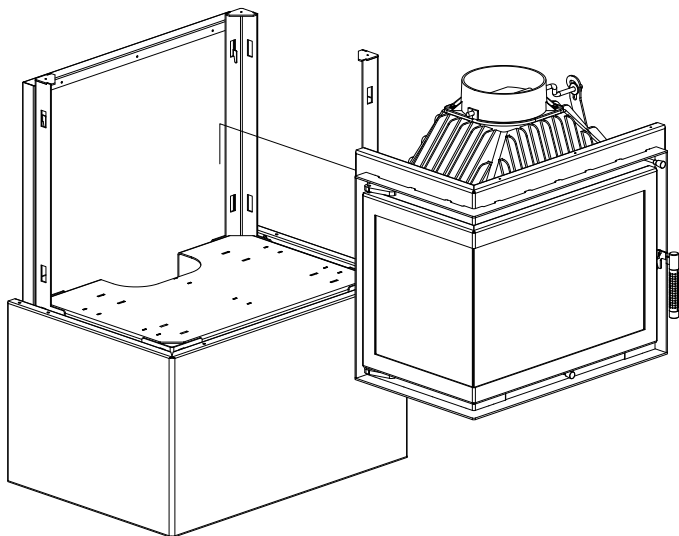
1x śruba M5x10  
- mocowanie zaczepu



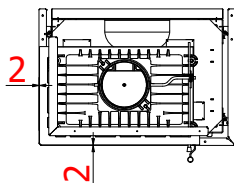
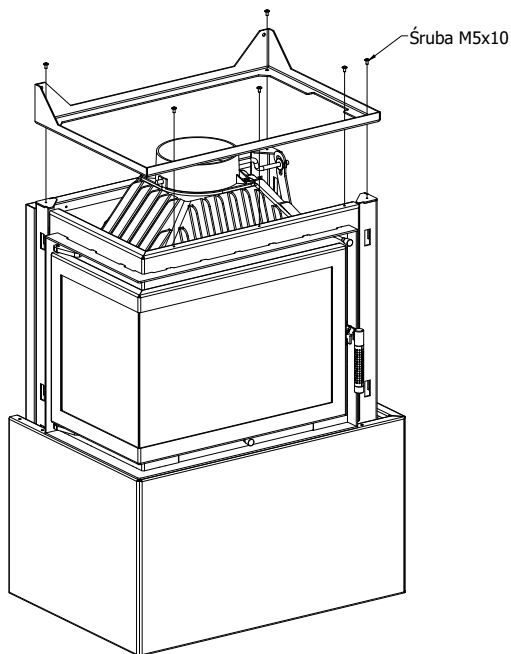
**Krok 6.** Zgodnie ze schematem poniżej, zamontuj panel przedni-dolny wsuwając go z wykorzystaniem zaczepów we wcięcia w panelach bocznych-dolnych



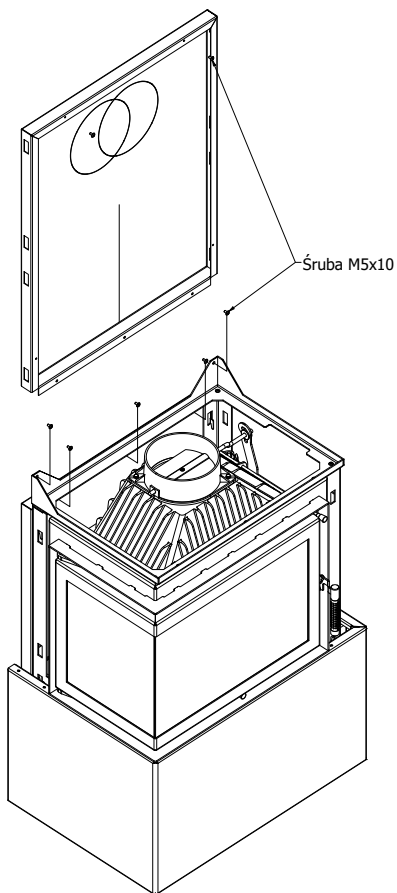
**Krok 7.** Jeżeli nie instalowałeś dolotu, to oznacza, że również urządzenie nie jest jeszcze zainstalowane na konstrukcji nośnej zabudowy, a więc w kolejnym kroku umieść urządzenie na platformie nośnej zabudowy zgodnie ze schematem poniżej.



**Krok 8.** Zamontuj ramę górnej części konstrukcji nośnej zabudowy, zgodnie ze schematem poniżej. Schemat pokazuje, również, że panele boczne i frontowe, powinny wystawać poza kołnierz futryny kominka o 2 mm.

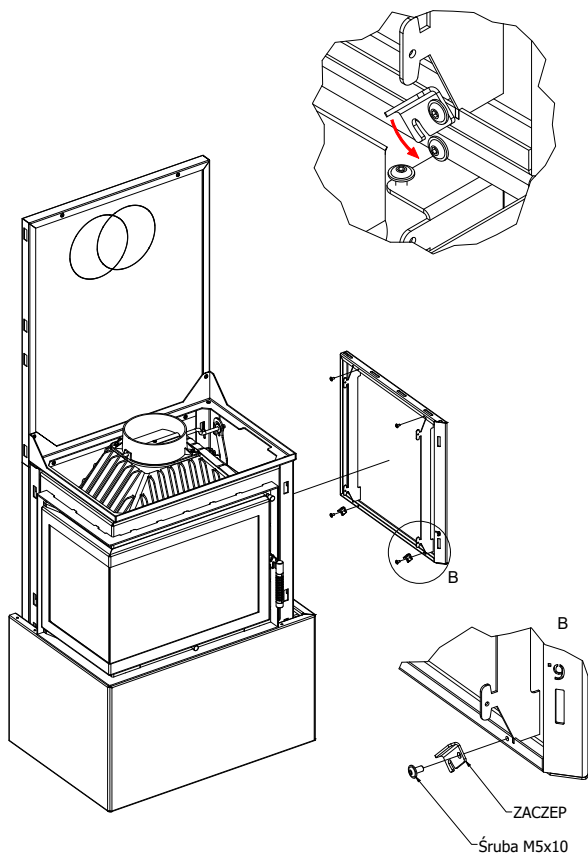


**Krok 9.** Zamontuj panel tylny górny zgodnie ze schematem poniżej, przykręcając go do konstrukcji nośnej zabudowy.

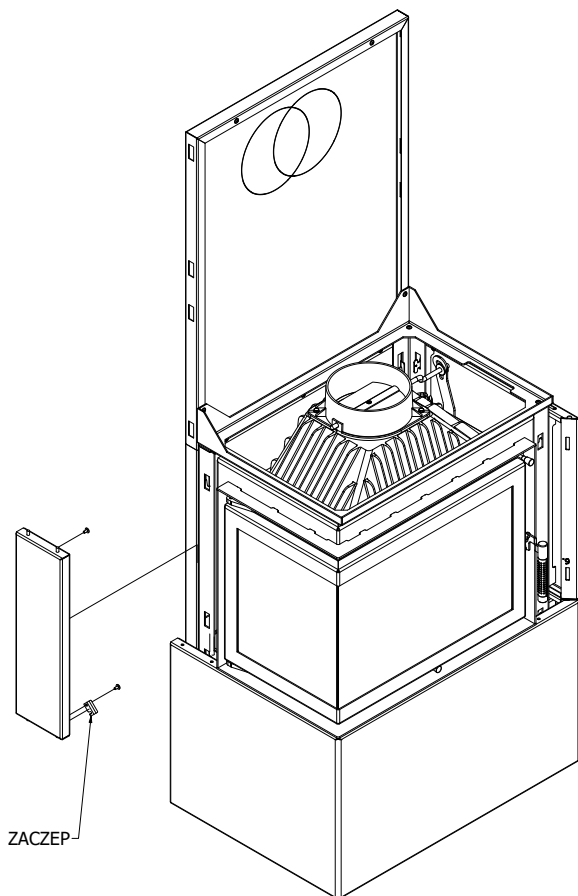




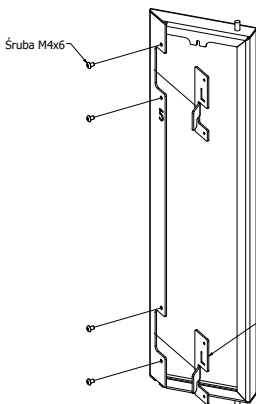
**Krok 10.** Załóż panel boczny zabudowy wsuwając go we wcięcia w konstrukcji nośnej, z wykorzystaniem zaczepów, które należy zapiąć po jego założeniu zgodnie ze schematem poniżej. Przed przystąpieniem do montażu, przykręć zaczepy zgodnie ze schematem poniżej oraz przykręć śruby zaczepu do górnej części panelu bocznego przykręcając go tylko częściowo (kilka zwojów gwintu), aby zostawić miejsce na zaczep panelu górnego.



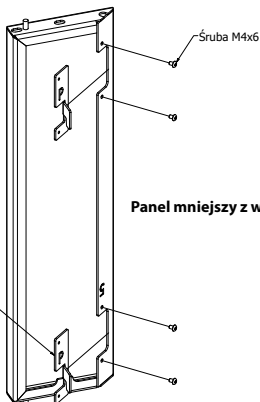
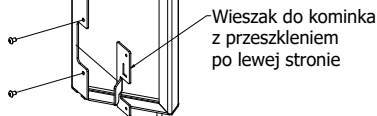
**Krok 11.** Analogicznie do kroku 10, zainstaluj panel boczny, mniejszy po przeciwnej stronie konstrukcji nośnej zabudowy.



**Krok 12.** Przygotuj panel mniejszy frontowy przed jego montażem na konstrukcji zabudowy, zgodnie ze schematem poniżej. W zależności od wersji BSL lub BSP należy przykręcić odpowiednie wieszaki zgodnie ze schematami poniżej.



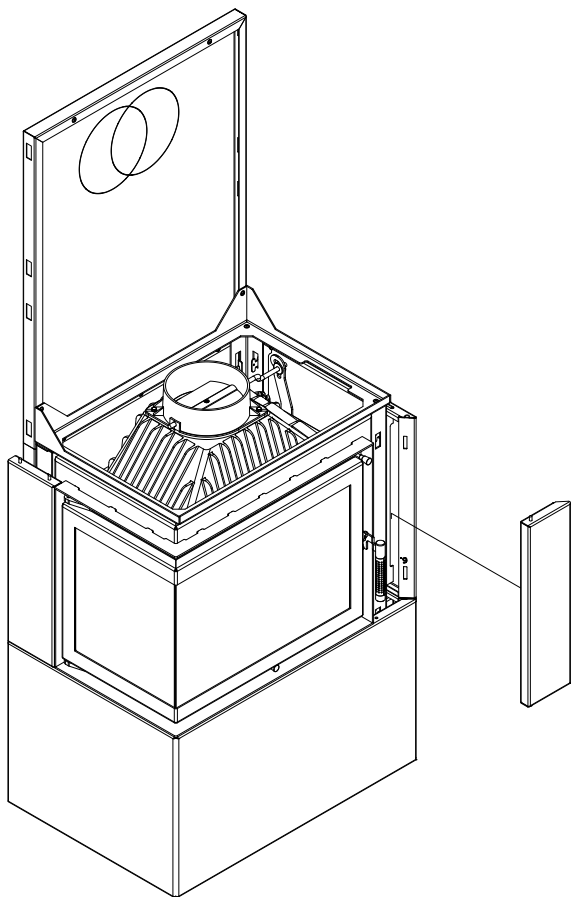
**Panel mniejszy z wieszakami w wersji BSL**



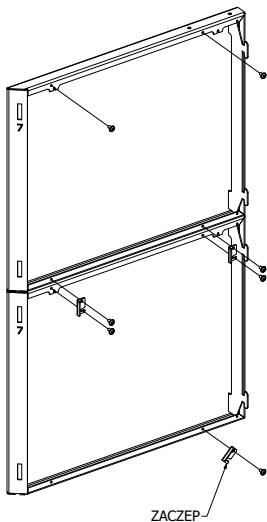
**Panel mniejszy z wieszakami w wersji BSP**

Wieszak do kominka  
z przeszkleniem  
po prawej stronie

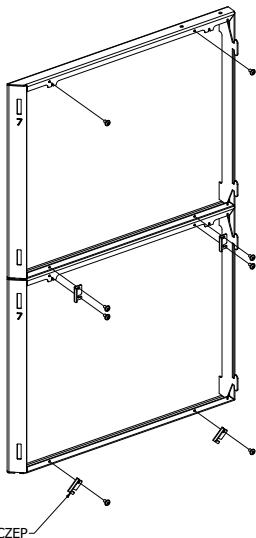
**Krok 13.** Zainstaluj panel frontowy mniejszy wsuwając go we wcięcia w panelu bocznym oraz konstrukcji nośnej, zgodnie ze schematem poniżej.



**Krok 14.** Przygotuj do montażu dwa podwójne panele boczne, zgodnie ze schematem poniżej. Oba panele będą w lustrzanym odbiciu – liczba zaczepów na dole obu paneli różni się dla wersji BSL i BSP urządzenia (patrz rysunki poniżej). Górne śruby mocujące należy również przykręcić tylko częściowo (kilka zwojów gwintu), jak to miało miejsce w panelach dolnych, tak aby zostawić miejsce na montaż ramy górnej, konstrukcji nośnej zabudowy.

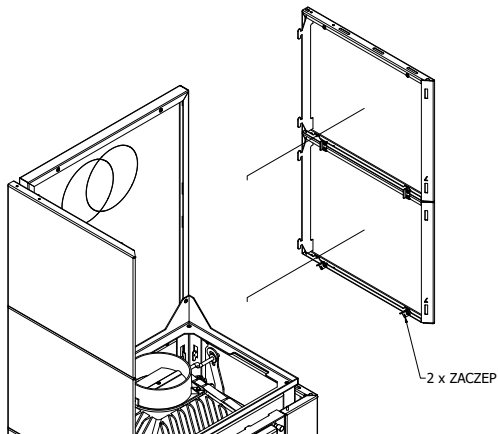
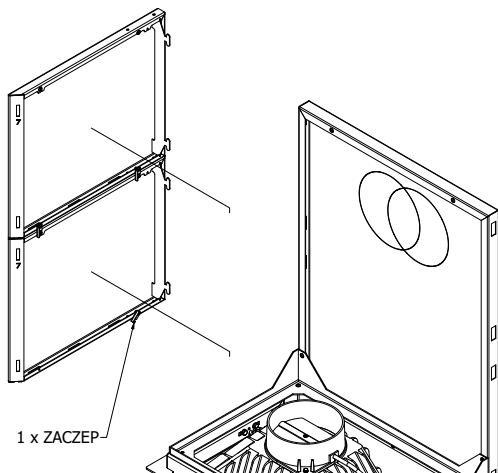


**Panel lewy w wersji BSL**

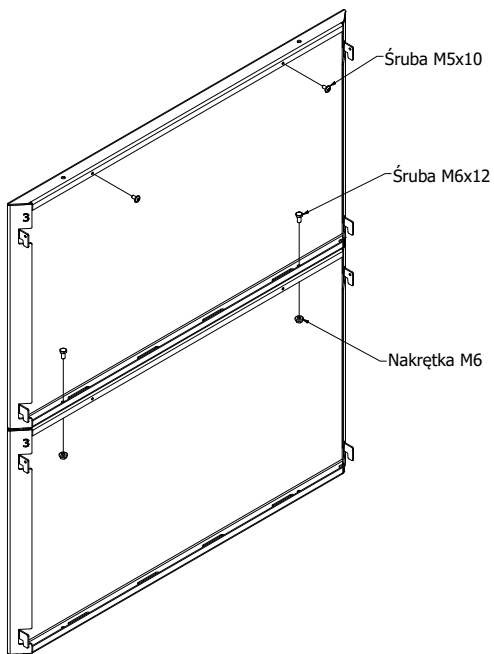


**Panel lewy w wersji BSP**

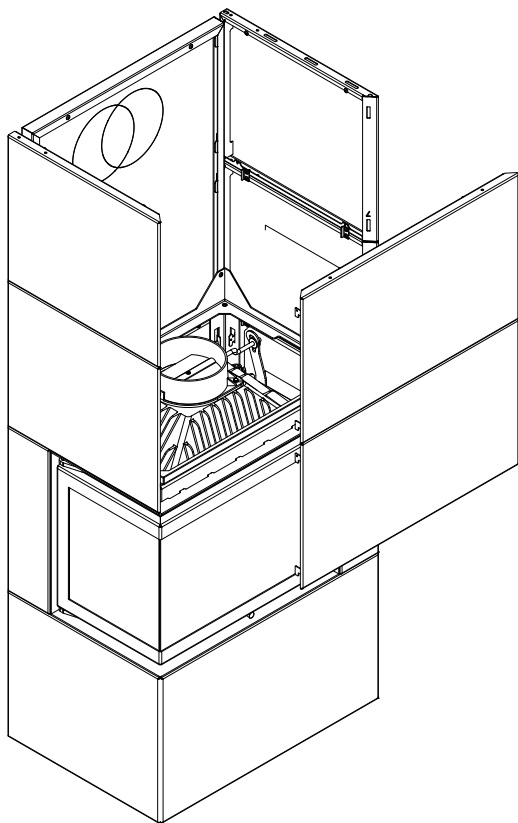
**Krok 15.** Zainstaluj panele boczne, górne zgodnie ze schematem poniżej.



**Krok 16.** Przygotuj podwójny panel przedni, górny zgodnie ze schematem poniżej.

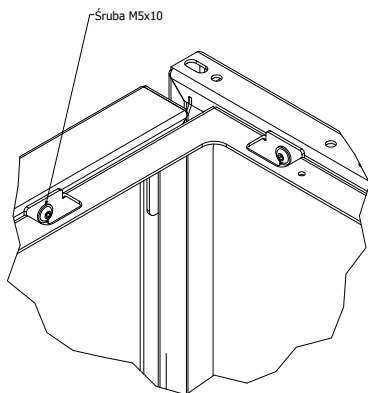
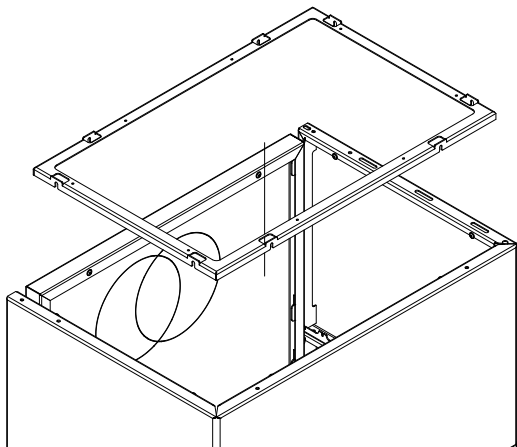


**Krok 17.** Zainstaluj panel przedni-górny zgodnie ze schematem poniżej wsuwając go we wcięcia w panelach bocznych z wykorzystaniem zaczepów.

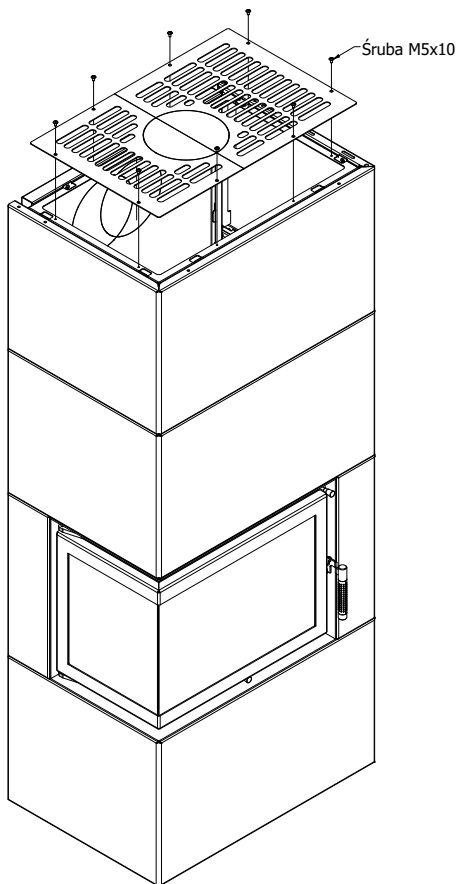


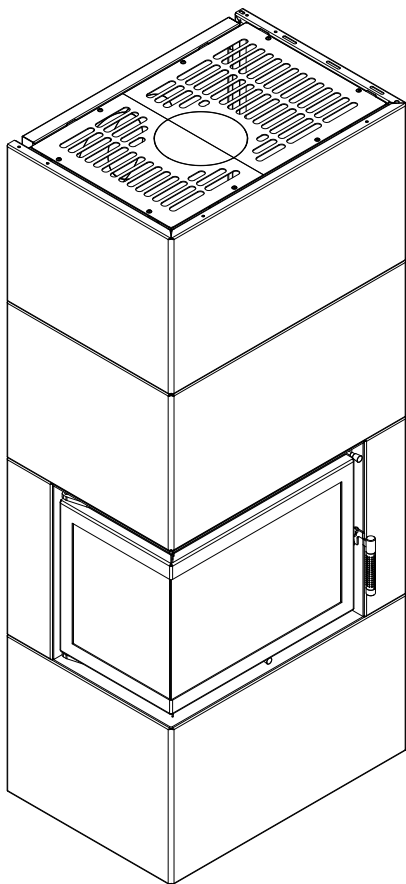


**Krok 18.** Zainstaluj ramę górną konstrukcji nośnej zabudowy, zgodnie ze schematem poniżej. Ramę należy przykręcić do każdego z paneli tak aby odpowiednio usztywnić całą konstrukcję.



**Krok 19.** Zainstaluj maskownicę górną zabudowy przykręcając ją do uprzednio zainstalowanej ramy konstrukcji nośnej, zgodnie ze schematem poniżej.



**Gotowa zabudowa wraz z urządzeniem**

### **WYBÓR MIEJSCA UMIEJSCOWIENIA URZĄDZENIA W DEDYKOWANEJ ZABUDOWIE.**

Wybór miejsca instalacji urządzenia w dedykowanej zabudowie SIMPLE EASY BOX powinien być podyktowany umiejscowieniem komina, do którego będzie ono podłączone. Dedykowana zabudowa daje kilka możliwości wyprowadzenia komina w zależności od tego jakie warunki stwarza istniejąca instalacja kominowa, bądź w zależności od tego jaki sposób wyprowadzenia komina zostanie ostatecznie wybrany.

### **PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO INSTALACJI KOMINOWEJ.**

Podłączenie kominka do instalacji kominowej powinno odbywać się z poszanowaniem lokalnego prawa budowlanego oraz wytycznych zawartych w instrukcji samego urządzenia, dla którego zabudowa SIMPLE BOX jest wyłącznie dodatkiem. Jeśli brak jest lokalnych wytycznych dotyczących instalacji urządzenia wraz z jego instalacją kominową, należy kierować się w tym założeniami instrukcji urządzenia i jego podłączenia, dołączonymi do zakupionego kominka.

### **KONSERWACJA**

#### **UWAGA!!!**

Wszelkie prace konserwacyjne powinny być przeprowadzane na wychłodzonym urządzeniu przynajmniej 12 godzin po jego wygaszeniu.

#### **UWAGA!!!**

Konserwacji urządzenia może dokonać jedynie wykwalifikowany serwisant. Należy pamiętać również, że każde urządzenie grzewcze wymaga przeglądów kominarskich zgodnie z wytycznymi lokalnego prawa budowlanego, ale nie rzadziej niż raz na rok.

- Urządzenie należy poddawać okresowym przeglądom minimum raz w roku.
- Czyszczenie powinno mieć miejsce regularnie lub w miarę pojawiania się nadmiaru popiołu.
- Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian w konstrukcji urządzenia.
- Urządzenia nie należy czyścić przy użyciu środków o działaniu żrącym.
- W przypadku wymiany poszczególnych elementów, należy używać tylko oryginalnych części dostępnych u producenta.



**(PL) SPRZEDAJĄCY**

Nazwa:

Pieczęć i podpis sprzedawcy;

Adres:

Tel/fax:

Data sprzedaży:

**NABYWCA WKŁADU**

Wkład kominkowy powinien być zainstalowany zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i regulami, z postanowieniami instrukcji obsługi przez instalatora posiadającego stosowne uprawnienia.

Data i czytelny podpis nabywcy;

Oświadczam, iż po zapoznaniu się z instrukcją obsługi i warunkami gwarancji, w przypadku niezastosowania się do postanowień w nich zawartych producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu gwarancji.

**INSTALATOR WKŁADU**

Nazwa firmy instalatora:

Adres instalatora:

Tel/fax:

Data uruchomienia:

Potwierdzam, iż zainstalowany przez moją firmę wkład kominkowy, spełnia wymogi instrukcji obsługi, zainstalowany jest zgodnie z obowiązującymi normami przedmiotowymi, przepisami prawa budowlanego, przepisami ppoż.

Pieczęć i podpis instalatora;

Zainstalowany wkład jest gotowy do bezpiecznego użytkowania.

**USŁUGA SERWISOWA**

--	--

(PL) REJESTR PRZEGLĄDÓW PRZEWODU DYMOWEGO

Przeгляд przy instalacji wkładu

Data, podpis i pieczęć kominiarza

Data, podpis i pieczęć kominiarza

Data, podpis i pieczęć kominiarza

Data, podpis i pieczęć kominiarza

Data, podpis i pieczęć kominiarza

Data, podpis i pieczęć kominiarza

Data, podpis i pieczęć kominiarza

Data, podpis i pieczęć kominiarza

Data, podpis i pieczęć kominiarza

Data, podpis i pieczęć kominiarza

Data, podpis i pieczęć kominiarza

Data, podpis i pieczęć kominiarza

Data, podpis i pieczęć kominiarza

**SELLER**

Name:	Seller's seal and signature;
Address:	
Tel/fax:	
Date of sale:	

**INSERT BUYER**

<p>The fireplace insert should be installed in accordance with the rules and regulations valid in the country, the manual provisions by the installer having required qualifications.</p> <p>I hereby declare that having read the operating manual and the guarantee conditions in case of failure to observe the provisions included there the producer bears no liability for guarantee.</p>	Date and legible signature of the Buyer;
---	--

**INSERT INSTALLER**

Name of the installer's company:	
Installer's address:	
Tel/fax:	
Date of commissioning:	
I hereby declare that the fireplace insert installed by my company meets the requirements of the operating manual is installed in compliance with the appropriate relative standards.	Installer's seal and signature;

**SUPPORT SERVICES**

--	--





**Kratki.pl Marek Bal** ul. Gombrowicza 4, Wsola, 26-660 Jedlińsk, Poland  
tel. 00 48 48 389 99 00, 00 48 48 384 44 88, fax 00 48 48 384 44 88 wew. 106  
[www.kratki.com](http://www.kratki.com)

